

**eMatins powered by AGES**

# The Service of Matins

**for Tuesday, December 10, 2019**

**Octoechos - Mode pl. 4.  
on Tuesday Morning**

**Menaion - December 10  
Memory of the Holy Martyrs Menas Kallikelados, Hermogenes,  
and Evgraphos**

**Text in English**

## Sources

AC Copyright © 2019 by Anthony Cook

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

JMB Copyright © 2015 by John Michael Boyer

EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

## Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

## AGES DCS Website

<https://www.agesinitiatives.com/dcs/public/dcs>

**The AGES Digital Chant Stand is supported in part by generous grants from Leadership 100 and the National Forum of Greek Orthodox Church Musicians.**

**This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: [info@agesinitiatives.org](mailto:info@agesinitiatives.org)**

**Octoechos - Mode pl. 4.**

On Tuesday Morning

**Menaion - December 10**

Memory of the Holy Martyrs Menas  
Kallikelados, Hermogenes, and Evgraphos

**MATINS**

**CHOIR**

**Mode pl. 4.**

God is the Lord, and He revealed Himself  
to us. Blessed is he who comes in the name of  
the Lord. [SAAS]

**Verse 1:** *Give thanks to the Lord and call  
upon His name.*

*or: Give thanks to the Lord, for He is good; for  
His mercy endures forever.*

**Verse 2:** *All the nations surrounded me, but  
in the name of the Lord I defended myself against  
them.*

**Verse 3:** *And this came about from the Lord,  
and it is wonderful in our eyes.*

From Horologion - - -

**Mode pl. 4. When he perceived.**

When they had deadened burning  
impulses and movements \* of sinful passions  
by their self-control and virtue, \* then the  
Martyrs of Christ were given the divine grace  
\* of driving away the illnesses of the sick \* and  
working wonders, alive and after their death.  
\* Paradoxical miracle it is indeed, that naked  
bones \* should pour out cures abundantly. \*  
Glory be to our only God. [SD]

From Octoechos - - -

Glory. Both now. **Theotokion.**

**Mode pl. 4.**

O Believers, let us magnify the Theotokos  
in hymns. She is the unshakable support of  
the Faith, and the venerable gift to our souls.  
"Rejoice! for in your womb you contained

the Rock of life. Rejoice! as the hope of all the  
earth, and the help of those in trouble! Rejoice,  
O unwedded Bride!" [SD]

*The appointed Kathisma of the Psalter may be read,  
i.e. Kathisma 7. There is no litany, but immediately the  
following:*

From Octoechos - - -

**CHOIR**

**Kathisma I.**

**For compunction.**

**Mode pl. 4.**

With your compassionate eye, O Lord,  
see my humiliation, for little by little my  
life is being squandered, and there is no  
salvation for me from works; therefore I ask  
this: with your compassionate eye, Lord, see  
my humiliation and save me. [EL]

**Verse:** *O Lord, do not rebuke me in Your  
wrath, nor chasten me in Your anger.*

**Mode pl. 4. N/M (By conceiving.)**

Reflecting on that dread day, my soul,  
watch, lighting your lamp and shining with  
the oil of mercy; for you do not know when  
the voice will come to you which says: Behold  
the Bridegroom. See then, my soul, that you  
do not doze and remain outside knocking like  
the five virgins; but persevere unsleeping, that  
you may meet Christ God with rich oil and the  
he may give you the divine bridal chamber of  
his glory. [EL]

Glory. Both now. **Theotokion.**

**Mode pl. 4. By conceiving the wisdom.**

Duty-bound I present you this hymn  
of praise, \* like the widow's two cents, out  
of gratitude, \* O Lady, because of all your  
benevolent favors. \* For you are my shelter  
and likewise my help in need; \* from troubles  
and temptations you ever deliver me. \*

Therefore being rescued from the things that afflict me, \* as though from a furnace fire, from my heart I cry out to you, \* Theotokos help me, I pray, \* interceding with your Son and God \* that He grant forgiveness of offences \* to those who faithfully worship your Son, O immaculate one. [SD]

*The appointed Kathisma of the Psalter may be read, i.e. Kathisma 8. There is no litany, but immediately the following:*

**CHOIR**

From Octoechos - - -

**Kathisma II.**

**For compunction.**

**Mode pl. 4.**

As though the Judge were present, be anxious, my soul, and think on the moment of the dread day; for the judgement is merciless for those who have not acted with mercy; therefore before the end cry out: Spare me, O Saviour, for you alone love humankind. [EL]

*Verse: Look upon me and have mercy on me.*

As the harlot I fall down before you that I may receive forgiveness, and instead of precious ointment I offer you the tears from my heart, Christ God, that you may take pity on me as on her, O Saviour, and grant me pardon of my sins; for like her I cry to you: Deliver me from the mire of my deeds. [EL]

Glory. Both now. **Theotokion.**

**Mode pl. 4. When You, the Life of all.**

I fell into the ocean of terrible depression \* because of all my deeds that were wicked and unlawful. \* Now I am at a loss, and desperation possesses me. \* O Lady Theotokos, in your compassion save me and deliver me. \* For we know you to be the one

who helps \* and cleanses sinners for salvation.

[SD]

From Octoechos - - -

**Kathisma III.**

**For compunction.**

**Mode pl. 4. When You, the Life of all.**

My soul, since you have wasted your life, being carefree, \* arise now from your torpor and look to your repentance. \* Bitterly weep with feeling, lest in the next life you grieve to no avail. \* Shudder now as you ponder \* the Second Coming of Christ the righteous Judge. \* Before the judgment comes convict yourself, \* and thus escape a just conviction. [SD]

*Verse: God is wondrous in His saints.*

**For the Martyrs.**

Holy Martyrs, you were shown to be spiritual luminaries; for by faith you ended the fogginess of error, you brightened the lamps of our souls, and with glory you entered the celestial bridal hall with the Bridegroom. Now we pray you entreat Him to save our souls. [SD]

Glory. Both now. **Theotokion.**

O Believers, let us magnify the Theotokos in hymns. She is the unshakable support of the Faith, and the venerable gift to our souls. "Rejoice! for in your womb you contained the Rock of life. Rejoice! as the hope of all the earth, and the help of those in trouble! Rejoice, O unwedded Bride!" [SD]

**READER**

Lord, have mercy. (3)

Glory. Both now.

**Psalm 50 (51).**

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the

abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with

offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

### **Synaxarion.**

*From the Menaion.*

On December 10, we commemorate the contest of the holy Martyrs of Christ, Menas "Kallikelados" (i.e. mellifluous), Hermogenes, and Evgraphos.

On this day we also commemorate St. Gemellos who was crucified.

On this day we also commemorate our devout father Thomas Dephurchinos

By their holy intercessions, O God, have mercy on us. Amen.

### **DEACON**

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

### **CHOIR**

#### **Ode ix.**

#### **Megalynarion. Mode 1.**

**Verse:** *My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *For He has regarded the lowly state of His maidservant; for behold, henceforth all generations will call me blessed.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *For He who is mighty has done great things for me, and holy is His name. And His mercy is on those who fear Him from generation to generation.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has put down the mighty from their thrones, and exalted the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent away empty.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed forever.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

## **Heirmos. Mode 1.**

Burning, yet remaining unconsumed, \* the bush disclosed a type of your virgin childbirth. \* And now we entreat that you extinguish the furnace of \* fierce temptations, for it is besetting us; \* that we, O Theotokos, \* may praise you ceaselessly and magnify. [SD]

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and Mother of our God. Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

## **DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

## **PRIEST**

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*



**CHOIR**

**Exaposteilarion.**

From Menaion ---

**Mode 3.** *N/M (Having embellished.)*

By your words and divine miracles,  
Mennas,/you drew the sacred Hermogenes  
to suffer with you!/Now we praise you most  
joyfully, // together with him and the holy  
Eugraphus! [OCA]

**Theotokion.**

**Mode 3.** *N/M (Having embellished.)*

O Mary, who gave birth to God, you  
are the good fortune of us born on earth,  
the defender of sinners, the only hope of  
Christians, the salvation of the whole world.  
Rescue me from the threat of hell fire. [SD]

**READER**

**Lauds.** *(read)*

**Psalm 148.**

Praise the Lord from the heavens; praise  
Him in the highest. Praise Him, all you His  
angels; praise Him, all you His hosts. Praise  
Him, sun and moon; praise Him, all you  
stars and light. Praise Him, you heavens of  
heavens, and you waters above the heavens.  
Let them praise the Lord's name, for He  
spoke, and they were made; He commanded,  
and they were created. He established them  
forever and unto ages of ages; He set forth His  
ordinance, and it shall not pass away. Praise  
the Lord from the earth, you dragons and all  
the deeps, Fire and hail, snow and ice, stormy  
wind, which perform His word, mountains  
and all the hills, fruitful trees and all cedars,  
wild animals and all cattle, creeping things  
and flying birds, kings of the earth and all  
peoples, princes and all judges of the earth,  
young men and maidens, elders with younger,

let them praise the Lord's name, for His name  
alone is exalted; His thanksgiving is in earth  
and heaven. And He shall exalt the horn of  
His people, a hymn for all His saints, for the  
children of Israel, a people who draw near to  
Him. [SAAS]

**Psalm 149.**

Sing to the Lord a new song, His praise  
in the assembly of His holy ones. Let Israel  
be glad in Him who made him, and let the  
children of Zion greatly rejoice in their King.  
Let them praise His name with dance; with  
tambourine and harp let them sing to Him;  
for the Lord is pleased with His people, and  
He shall exalt the gentle with salvation. The  
holy ones shall boast in glory, and they shall  
greatly rejoice on their beds; the high praise of  
God shall be in their mouth and a two-edged  
sword in their hand, to deal retribution to  
the nations, reproving among the peoples,  
to shackle their kings with chains and their  
nobles with fetters of iron, to fulfill among  
them the written judgment: This glory have all  
His holy ones. [SAAS]

**Psalm 150.**

Praise God in His saints; praise Him in  
the firmament of His power; praise Him for  
His mighty acts; praise Him according to  
the abundance of His greatness. Praise Him  
with the sound of a trumpet; praise Him with  
the harp and lyre; praise Him with timbrel  
and dance; praise Him with strings and flute;  
praise Him with resounding cymbals; praise  
Him with triumphant cymbals; let everything  
that breathes praise the Lord. Alleluia. [SAAS]

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

**Doxology** *(read)*

To you belongs glory, O Lord our God, and to you we send up glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen. Glory to God in the highest, and on earth peace, good will to men. We praise you, we bless you, we worship you, we glorify you, and we thank you, for your great glory. Lord, King, Heavenly God, Father Almighty; only-begotten Son, Lord Jesus Christ and Holy Spirit. Lord God, the Lamb of God, the Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, you who take away the sins of the world. Accept our supplication, you who sit at the right of the Father, and have mercy on us. For you are the only Holy One, you are the only Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen. Every day I shall bless you, and I shall praise your name forever, and unto the ages of ages. Lord, you have become for us a refuge from generation to generation. I have said: Lord, have mercy on me, heal my soul, for I have sinned against you. Lord, to you I have fled; teach me to do your will, for you are my God. For with you is the fountain of life; in your light we shall see light. Extend your mercy to those who know you. Grant, O Lord, that in this day we may be kept without sin. Blessed are you, O Lord, the God of our Fathers, and praised and glorified is your name unto the ages. Amen. Let your mercy, Lord, come upon us, just as we have hoped in you. Blessed are you, O Lord, teach me your commandments. Blessed

are you, O Master, make me understand your commandments. Blessed are you, O Holy One, enlighten me with your commandments. Lord, your mercy remains forever, do not turn away from the works of your hands. To you belongs praise, to you belongs a hymn, to you belongs glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

**DEACON**

Let us complete our morning prayer to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

That the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

*(Grant this, O Lord.)*

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

*(Grant this, O Lord.)*

For pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

*(Grant this, O Lord.)*

For that which is good and beneficial for our souls, and for peace for the world, let us ask the Lord.

*(Grant this, O Lord.)*

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

*(Grant this, O Lord.)*

And let us ask for a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering,



and for a good defense before the awesome judgment seat of Christ.

*(Grant this, O Lord.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

For You are the God of mercy and compassion and love for mankind, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

*(Amen.)*

**PRIEST**

Peace be with all.

*(And with your spirit.)*

**DEACON**

Let us bow our heads to the Lord.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST** *(in a low voice)*

Holy Lord, dwelling on high and beholding things below and, with your eye that observes all, keeping watch over the whole creation, to you we have bowed the neck of our soul and body, and we beseech you, O Holy of Holies: Stretch forth your invisible hand from your holy dwelling and bless us all. And, as you are good and love humankind, pardon us if we have sinned in anything, voluntarily or involuntarily, granting us your blessings both of this world and of the world above.

**PRIEST**

For Yours it is to show mercy and to save us, O our God, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

*(Amen.)*

From Octoechos - - -

**CHOIR**

**Aposticha of the Octoechos.**

**Mode pl. 4.**

When I bring to mind the many terrible things I have done, and when I think about that terrifying judgment, I am overcome by trembling, and I turn to You, my God who loves humanity. So I pray to You, the only sinless One, do not despise me; but before the end, give compunction to my humble soul and save me. [SD]

**Verse:** *We were filled with Your mercy in the morning, and in all our days we greatly rejoiced and were glad; gladden us in return for the days You humbled us, for the years we saw evil things. And behold Your servants and Your works, and guide their sons.* [SAAS]

Give me tears, O Lord, as once You did to the sinful woman, and grant that I may wet Your feet, which freed me from the way of error, and like her to offer You, as fragrant ointment, a pure life that is built on repentance; so that I, too, may hear those cherished words of Yours: "Your faith has saved you, go in peace." [SD]

**Verse:** *And let the brightness of the Lord our God be upon us, and prosper for us the works of our hands.* [SAAS]

Holy Martyrs, you contested greatly: you bravely endured the tortures of the lawless, and you confessed Christ before kings. And now, since you have passed from this life, you work miracles in the world, and you heal the infirm of their ailments. We entreat you to intercede for the salvation of our souls. [SD]

Glory. **For the Martyrs.**

From Menaion - - -

**Mode pl. 2.**

Once again, the annual commemoration of those luminaries of the world has shined on us, yes, of Menas, Hermogenes, and Evgraphos. It illumines the hearts of believers, by the contests these men won by the power of the Cross of Christ. Therefore let us offer the hymn of praise to Christ our God, who crowned them with honor and glory. [SD]

Both now. **Theotokion.**

**Mode pl. 2.**

O Virgin Theotokos, we have come to know God incarnate of you. Entreat Him to save our souls. [SD]

**PRIEST**

It is good to give thanks to the Lord and to sing to Your name, O Most High, to proclaim Your mercy in the morning and Your truth at night. [SAAS]

**READER**

**Trisagion Prayers.**

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, forgive our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities for your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

**PRIEST**

For Thine is the Kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

**CHOIR**

From Horologion - - -

**Mode pl. 4. When he perceived.**

When they had deadened burning impulses and movements \* of sinful passions by their self-control and virtue, \* then the Martyrs of Christ were given the divine grace \* of driving away the illnesses of the sick \* and working wonders, alive and after their death. \* Paradoxical miracle it is indeed, that naked bones \* should pour out cures abundantly. \* Glory be to our only God. [SD]

From Octoechos - - -

Glory. Both now. **Theotokion.**

**Mode pl. 4.**

By your prayers save us, O Virgin immaculate, stirring your maternal affections for your Son and our God. [SD]

**DEACON**

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

Again we pray for (episcopal rank) (name).

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

Again we pray for our brethren: the priests, the hieromonks, the hierodeacons, the monastics, and all our brotherhood in Christ.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, protection, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious Orthodox Christians residing and visiting in this city: the parishioners, the members of the parish council, the stewards, and benefactors of this holy church.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

Again we pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy church, and for all our fathers and brethren who have fallen asleep before us, who here have been piously laid to their rest, as well as the Orthodox everywhere.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and all-venerable church, for those who labor and those who sing, and for the people here present who await Your great and rich mercy.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

**PRIEST**

For You are a merciful God Who loves mankind, and to You we offer up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

**DEACON**

Wisdom.

*(Father, bless!)*

**PRIEST**

Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages. *(Amen.)*

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

**READER**

Amen.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

**PRIEST**

May Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers,

(local patron saint); of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, the holy martyrs Menas Kallikelados, Hermogenes, and Evgraphos, whose memory we observe, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us [and save us].

*(Amen.)*